BESTBERG

GERMAN QUALITY

BBCO-65D



DE Schongarer
EN Slow cooker
CZ Pomalý hrnec
SK Pomalý hrniec
RO Slow cooker

CE

Import: IPRICE RECARE s.r.o.
Rybníky IV 326,760 01 Zlín, Czechia, bestberg@bestberg.eu,
Made in China

DE
Bedienungsanleitung

Technische Daten:

Fassungsvermögen: 6,5 l

Nennspannung: 220–240 V~

Nennfrequenz: 50–60 Hz

Nennleistungsaufnahme: 290 W

Schutzklasse: 1

Schutzart: IPx0

SICHERHEITSHINWEISE – BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN

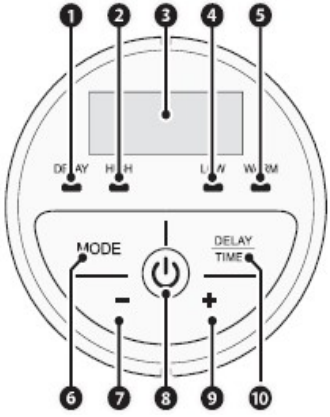
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Rollen Sie das Netzkabel vor der Verwendung vollständig ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche, nicht an den Rand.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist oder wenn die Zutaten über den Rand des Deckels hinausragen.
- Die Außenfläche und der Glasdeckel werden heiß; tragen Sie daher stets Küchenhandschuhe.
- Wenn der herausnehmbare Keramikbehälter heiß ist, tauchen Sie ihn nicht in kaltes Wasser und spülen Sie ihn nicht unter fließendem kaltem Wasser ab! Wenn der herausnehmbare Keramikbehälter kalt ist, tauchen Sie ihn nicht in heißes Wasser und spülen Sie ihn nicht unter fließendem heißem Wasser ab! Ein plötzlicher
Temperaturwechsel könnte zu einer Beschädigung des Behälters (Rissbildung) führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker oder der Keramikbehälter beschädigt ist.
- Mit Ausnahme der im Kapitel „Wartung“ genannten Teile dürfen Sie das Gerät niemals in Wasser eintauchen
oder unter fließendem Wasser reinigen!
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder vor dem Auf- bzw. Abbau vom Stromnetz.
- Kinder unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden entsprechend unterwiesen. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Verwenden Sie kein anderes Zubehör als das im Lieferumfang enthaltene.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen heißen Gasbrenner, ein elektrisches Kochfeld oder in einen vorgeheizten Backofen und auch nicht in deren Nähe.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stecken Sie den Stecker immer zuerst in das Gerät und erst danach in die Steckdose. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch an der Steckdose aus und ziehen Sie dann den Stecker (nicht das Kabel) ab.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem seiner Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor.
- WARNUNG: Oberflächen, die mit der Aufschrift „HOT SURFACE“ (HEISSE OBERFLÄCHE) gekennzeichnet sind, können während des Betriebs heiß werden und nach dem Gebrauch noch Wärme speichern.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS



1. Keramik-Innenbehälter (herausnehmbar)
2. Griff
3. Bedienfeld
4. Heizelement
5. Glasdeckel
6. Netzkabel
7. Stecker

BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES



1. LED-Anzeige für den verzögerten Start
2. LED-Anzeige für den Hochleistungsmodus
3. LED-Anzeige
4. LED-Anzeige für den Niedrigleistungsmodus
5. LED-Anzeige für den Warmhaltemodus (Heizen)
6. Taste zur Modusauswahl
7. Taste - (Wert verringern)
8. Ein-/Aus-Taste
9. Taste + (Wert erhöhen)
10. Taste für verzögerten Start / Timer

ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT

A. Glasdeckel mit Dampfablassöffnung
B. Herausnehmbarer Keramikbehälter mit einem Fassungsvermögen von 6,5 l
C. Heizelement mit Bedienfeld
D. Bedienfeld: 4-stelliges weißes LED-Display, 5 Touch-Tasten (MODE, DELAY/TIMER, +, -, START/STOP) und 4 weiße LEDs (HIGH, LOW, WARM, DELAY)

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1.Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Waschen Sie den Keramikbehälter und den Glasdeckel in warmem Seifenwasser, spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie gründlich ab.
3. Wischen Sie die Heizplatte mit einem feuchten Tuch ab; tauchen Sie sie nicht in Wasser ein.
4. Setzen Sie den Topf in das Gehäuse ein; setzen Sie den Deckel auf.
5. Bereiten Sie den Topf vor: Füllen Sie ihn zu ¾ mit Wasser, stellen Sie das Programm „HIGH“ auf 2 Stunden ein, gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie den Topf vollständig abkühlen.

BEDIENFELD

1. MODUS – wechselt zwischen den Modi HIGH / LOW / WARM
2. STARTZAHLER/TIMER – wechselt zwischen der Einstellung der Garzeit und dem Startzähler
3.+ / - – Verlängerung / Verkürzung der Zeit in Schritten von 30 Minuten (durch langes Drücken erfolgt eine schnelle Einstellung)

4. START/STOP – Bestätigung der Einstellung oder Beendigung des Betriebs (durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste wird das Gerät ausgeschaltet) LED-Anzeige: blinkt = ausgewählt / einstellungsbereit

Modus, Standard-Garzeit, einstellbares Intervall

HIGH, 6 Stunden, Intervall: 30 Min. – 20 Stunden
LOW, 6 Stunden, Intervall: 30 Min. – 12 Stunden
WARM, 6 Stunden, Intervall: 30 Min. – 10 Stunden
DELAY, 4 Stunden, Intervall: 30 Min. – 20 Stunden

GRUNDLEGENDE VERWENDUNG

• Geben Sie die Zutaten in den Behälter; schließen Sie den Deckel.
• Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an: Es ertönt ein Piepton, alle LEDs leuchten 1 Sekunde lang auf, und auf dem Display erscheint „ “ (Modus aktiv).
• Drücken Sie die MODE-Taste, bis der gewünschte Kochmodus zu blinken beginnt.
• Drücken Sie einmal die Taste DELAY/TIMER: Die Garzeit blinkt. Stellen Sie sie mit den Tasten + / - ein.
• (Optional) Drücken Sie erneut die Taste DELAY/TIMER: Die Verzögerungszeit blinkt. Stellen Sie sie mit den Tasten + / - ein.
• Drücken Sie die Taste START/STOP. Die Modus-LED leuchtet dauerhaft; der Countdown beginnt.
• Nach Beendigung des Garvorgangs im Modus HIGH/LOW wechselt das Gerät automatisch für 10 Stunden in den Modus WARM, gibt anschließend 5 Signaltöne ab und schaltet sich aus. Der WARM-Modus endet nach Ablauf der eingestellten Zeit mit 5 Piepttönen und dem Wechsel in den Standby-Modus.
• Wenn Sie den Vorgang jederzeit abbrechen möchten, drücken Sie einmal die START/STOP-Taste; wenn Sie diese 2 Sekunden lang gedrückt halten, wechselt das Gerät in den vollständigen Standby-Modus (das Display erlischt).

ÄNDERUNG DER EINSTELLUNGEN WÄHREND DES GARVORGANGS

Moduswechsel: Drücken Sie die MODE-Taste; die LED des neuen Modus leuchtet sofort auf, und der Countdown läuft unverändert weiter.

• Ändern der verbleibenden Zeit: Drücken Sie die Taste TIMER, stellen Sie den Wert mit den Tasten + / - ein und warten Sie 5 Sekunden, bis der Timer zurückgesetzt wird.
• Abbrechen: Drücken Sie einmal die Taste START/STOP.

SPEICHERFUNKTION BEI STROMAUSFALL

Dauert der Stromausfall ≤ 20 Minuten, wird das Programm automatisch fortgesetzt; dauert er > 30 Minuten, kehrt das Gerät in den aktiven Modus zurück.

FEHLERCODES (mittlerer Teil des Displays, 2 Ziffern)

E1 – Unterbrechung des Stromkreises des unteren Sensors

E2 – Kurzschluss am unteren Sensor

E5 – Überhitzung (> 150 °C)

Reaktion: Das Gerät stellt den Heizbetrieb ein, die Tasten funktionieren nicht, es ertönt 10 Mal ein langer Signalton. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, lassen Sie es abkühlen und prüfen Sie, ob der Inhalt nicht ausgetrocknet oder überladen ist. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

REINIGUNG UND WARTUNG

• Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es ≥ 30 Minuten abkühlen.
• Der Keramikbehälter und der Glasdeckel sind spülmaschinenfest.
• Wischen Sie das Gehäuse, das Bedienfeld und den Garraum mit einem weichen, feuchten Tuch ab; verwenden Sie keine scheuernden Schwämme oder Lösungsmittel.
• Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Kabelöffnung oder in die unteren Lüftungsöffnungen gelangt.
• Trocknen Sie alle Teile vor dem Zusammenbau gründlich ab.
• Bewahren Sie das Gerät mit dem Deckel nach oben oder leicht geöffnet auf, um Geruchsbildung zu vermeiden.

EN
User Manual

Specifications:

Capacity: 6.5 L

Rated voltage: 220–240 V~

Rated frequency: 50–60 Hz

Rated power consumption: 290 W

Protection class: 1

Ingress protection rating: IPx0

SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY

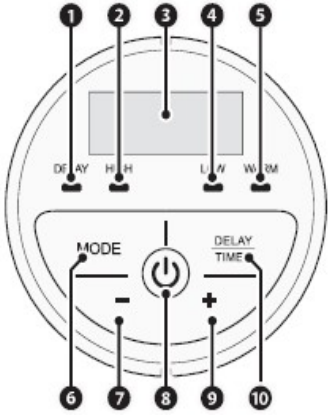
- This appliance is intended solely for household use.
- Unwind the power cord completely before use.
- Place it on a stable, heat-resistant surface, away from the edge.
- Do not use if the appliance is empty or if ingredients extend beyond the rim of the lid.
- The outer surface and glass lid become hot; always use oven mitts.
- If the removable ceramic container is hot, do not immerse it in cold water or wash it under cold running water! If the removable ceramic container is cold, do not immerse it in hot water or wash it under hot running water! A sudden
change in temperature could cause the container to break (crack).
- Do not use the appliance if the power cord, plug, or ceramic container is damaged.
- Except for the parts listed in the Maintenance section, never submerge the appliance in water or wash it under running water!
- Unplug the appliance from the electrical outlet before cleaning or assembly/disassembly.
- Children under 8 years of age and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or with insufficient experience and knowledge, must not use this appliance unless they are supervised or have been instructed. Children must not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
- Store the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Do not use any accessories other than those included with the appliance.
- Do not place the appliance on a hot gas burner, electric cooktop, or in a heated oven, or near any of these.
- Do not use outdoors.
- Always plug the appliance into the power source first, and only then into the outlet. After use, unplug the appliance from the outlet, then grasp the plug (not the cord) and disconnect it.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service representative, or a similarly qualified person to avoid danger.
- This appliance is equipped with a grounded plug. Do not modify the plug.
- **WARNING:** Surfaces marked “HOT SURFACE” may become hot during use and may remain hot after use.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES



1. Ceramic inner pot (removable)
2. Handle
3. Control panel
4. Heating element
5. Glass lid
6. Power cord
7. Plug

CONTROL PANEL DESCRIPTION



1. Delayed Start LED
2. High-Power Mode LED
3. LED Display
4. Low-Power Mode LED
5. Temperature Maintenance (Heating) Mode LED
6. Mode selection button
7. - button (decrease value)
8. On/Off button
9. + button (increase value)
10. Delayed start / timer button

APPLIANCE OVERVIEW

A. Glass lid with a steam vent

B. Removable 6.5-liter ceramic pot

C. Heating element with control panel

D. Control panel: 4-digit white LED display, 5 touch buttons (MODE, DELAY/TIMER, +, -, START/STOP), and 4 white LEDs (HIGH, LOW, WARM, DELAY)

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials.
2. Wash the ceramic container and glass lid in warm soapy water, rinse, and dry thoroughly.
3. Wipe the heating base with a damp cloth; do not submerge it in water.
4. Place the pot into the housing; put the lid on.
5. Prepare the pot: fill it ¾ full with water, set the program to HIGH for 2 hours, pour out the water, and let the pot cool completely.

CONTROL PANEL

1. MODE – switches between HIGH / LOW / WARM modes
2. DELAYED START/TIMER – switches between cooking time settings and delayed start
3.+ / - – increases / decreases the time in 30-minute increments (press and hold to scroll quickly)
4. START/STOP – Confirm settings or cancel operation (press and hold for 2 seconds to turn off the device). LED indicator: flashing = selected / ready for setup

Mode, Default Cooking Time, Adjustable Range

HIGH, 6 h, range: 30 min – 20 h
LOW, 6 h, range: 30 min – 12 h
WARM, 6 h, range: 30 min – 10 h
DELAY, 4 h, range: 30 min – 20 h

BASIC OPERATION

- Place the ingredients in the pot; close the lid.
- Plug it into an outlet: you'll hear a beep, all the LEDs will light up for 1 second, and the display will show " " (active mode).
- Press the MODE button until the desired cooking mode starts flashing.
- Press the DELAY/TIMER button once: the cooking time will flash. Set it using the + / - buttons.
- (Optional) Press the DELAY/TIMER button again: the delay time will flash. Set it using the + / - buttons.
- Press the START/STOP button. The mode LED remains lit; the countdown begins.
- At the end of cooking in HIGH/LOW mode, the appliance automatically switches to WARM mode for 10 hours, then beeps 5 times and turns off. WARM mode ends after the set time has elapsed with 5 beeps and a transition to standby mode.
- To cancel the process at any time, press the START/STOP button once; pressing and holding it for 2 seconds will switch the appliance to full standby mode (the display turns off).

CHANGING SETTINGS DURING COOKING

To change the mode: press the MODE button; the LED for the new mode will light up immediately, and the countdown will continue as before.

- To change the remaining time: press the TIMER button, adjust the time using the + / - buttons, and wait 5 seconds for the display to update.
- To cancel: press the START/STOP button once.

MEMORY RETENTION DURING A POWER OUTAGE

If the power outage lasts ≤ 20 minutes, the program will automatically resume; if it lasts > 30 minutes, the device will return to active mode.

ERROR CODES (center of the display, 2 digits)

E1 – Open circuit in the lower sensor

E2 – Short circuit in the lower sensor

E5 – Overheating (> 150 °C)

Response: The appliance stops heating, the buttons do not work, and a long beep sounds 10 times. Unplug the appliance, let it cool down, and check whether the contents are dry or overloaded. If the error persists, contact customer service.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from the power source before cleaning and let it cool for at least 30 minutes.
- The ceramic container and glass lid are dishwasher-safe.
- Wipe the appliance body, control panel, and heating chamber with a soft, damp cloth; do not use abrasive sponges or solvents.
- Make sure no water gets into the cable opening or the bottom ventilation openings.
- Dry all parts thoroughly before reassembling.
- Store with the lid upside down or slightly ajar to prevent odors from forming.

CZ
Návod k obsluze

Parametry:

Objem: 6,5 l
Jmenovité napětí: 220–240 V~
Jmenovitá frekvence: 50–60 Hz
Jmenovitý příkon: 290 W
Třída ochrany: 1
Stupeň krytí: IPx0

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – POZORNĚ PŘEČTĚTE

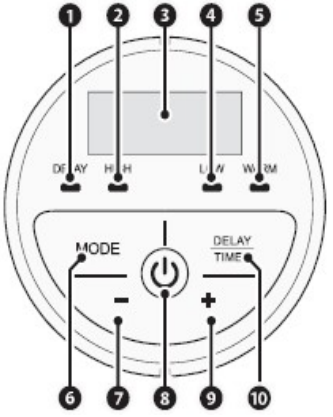
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití.
- Před použitím zcela rozviňte napájecí kabel.
- Umístěte na stabilní, tepelně odolný povrch, mimo okraj.
- Nepoužívejte, pokud je přístroj prázdný nebo pokud ingredience přesahují okraj víka.
- Vnější povrch a skleněné víko se zahřívají; vždy používejte kuchyňské rukavice.
- Pokud je vyjímatelná keramická nádoba horká, neponořujte ji do studené vody ani nemyjte pod proudem tekoucí studené vody! Je-li vyjímatelná keramická nádoba chladná, neponořujte ji do horké vody ani nemyjte pod proudem tekoucí horké vody! Náhlá změna teploty by mohla způsobit k poškození nádoby (prasknutí).
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel, zástrčka nebo keramická nádoba.
- Vyjma částí, uvedených v kapitole Údržba, spotřebič nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!
- Před čištěním nebo montáží/demontáží odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Děti mladší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, nesmí tento spotřebič používat, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny. Děti si s tímto spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Skladujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nepoužívejte jiné příslušenství než to, které je součástí dodávky.
- Neumísťujte na horký plynový hořák, elektrickou varnou desku ani do vyhřáté trouby, ani v jejich blízkosti.
- Nepoužívejte venku.
- Vždy nejprve zapojte zástrčku do spotřebiče a teprve poté do zásuvky. Po použití vypněte spotřebič ze zásuvky a poté uchopte zástrčku (nikoli kabel) a odpojte ji.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento spotřebič je vybaven uzemněnou zástrčkou. Zástrčku neupravujte.
- **VAROVÁNÍ:** Povrchy označené nápisem „HOT SURFACE“ (HORKÝ POVRCH) mohou být během používání horké a po použití si mohou uchovávat teplo.

POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ



1. Keramická vnitřní nádoba (vyjimatelná)
2. Rukojeť
3. Ovládací panel
4. Topné těleso
5. Skleněné víko
6. Napájecí kabel
7. Zástrčka

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU



1.Kontrolka LED odloženého startu
2. Kontrolka LED režimu vysokého výkonu
3. LED displej
4. Kontrolka LED režimu nízkého výkonu
5. Kontrolka LED režimu udržování teploty (ohřevu)
6. Tlačítko volby režimu
7. Tlačítko - (snížení hodnoty)
8. Tlačítko zapnutí/vypnutí
9. Tlačítko + (zvýšení hodnoty)
10. Tlačítko odloženého startu / časovače

PŘEHLED SPOTŘEBIČE

A. Skleněné víko s odvětrávacím otvorem pro páru

B. Vyjímatelná keramická nádoba o objemu 6,5 l

C. Topné těleso s ovládacím panelem

D. Ovládací panel: 4místný bílý LED displej, 5 dotykových tlačítek (MODE, DELAY/TIMER, +, -, START/STOP) a 4 bílé LED diody (HIGH, LOW, WARM, DELAY)

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Keramickou nádobu a skleněné víko umyjte v teplé mýdlové vodě, opláchněte a důkladně osušte.
3. Otřete topnou základnu vlhkým hadříkem; neponořujte ji do vody.
4. Vložte nádobu do krytu; nasaďte víko.
5. Připravte nádobu: naplňte ji do ¾ vodou, nastavte program HIGH na 2 hodiny, vodu vylijte a nechte nádobu zcela vychladnout.

OVLÁDACÍ PANEL

1.REŽIM – přepíná mezi režimy HIGH / LOW / WARM
2. ODLOŽENÝ START/ČASOVAČ – přepíná mezi nastavením doby vaření a odloženého startu
3.+ / - – prodloužení / zkrácení času v krocích po 30 minutách (dlouhým stisknutím se rychle posouvá)
4.START/STOP – potvrzení nastavení nebo zrušení provozu (dlouhým stisknutím na 2 s se přístroj vypne) LED indikace, bliká = vybráno / připraveno k nastavení

Režim, Výchozí doba vaření, Nastavitelný rozsah

HIGH, 6 h, rozsah: 30 min – 20 h
LOW, 6 h, rozsah: 30 min – 12 h
WARM, 6 h, rozsah: 30 min – 10 h
DELAY, 4 h, rozsah: 30 min – 20 h

ZÁKLADNÍ OBSLUHA

- Vložte suroviny do nádoby; uzavřete víko.
- Zapojte do zásuvky: ozve se pípnutí, všechny LED diody se rozsvítí na 1 s, na displeji se zobrazí „ “ (aktivní režim).
- Stiskněte tlačítko MODE, dokud nezačne blikat požadovaný režim vaření.
- Jednou stiskněte tlačítko DELAY/TIMER: bliká doba vaření. Nastavte ji pomocí tlačítek + / -.
- (Volitelně) Stiskněte znovu tlačítko DELAY/TIMER: bliká čas odložení. Nastavte pomocí tlačítek + / -.
- Stiskněte tlačítko START/STOP. LED dioda režimu svítí trvale; začne odpočítávání.
- Na konci vaření v režimu HIGH/LOW se přístroj automaticky přepne do režimu WARM na 10 hodin, poté 5× pípne a vypne se. Režim WARM končí po uplynutí nastaveného času 5 pípnutími a přechodem do pohotovostního režimu.
- Chcete-li proces kdykoli zrušit, stiskněte jednou tlačítko START/STOP; dlouhým stisknutím po dobu 2 s přepnete do úplného pohotovostního režimu (displej zhasne).

ZMĚNA NASTAVENÍ BĚHEM VAŘENÍ

Změna režimu: stiskněte tlačítko MODE; okamžitě se rozsvítí LED dioda nového režimu, odpočítávání pokračuje beze změny.

- Změna zbývajícího času: stiskněte tlačítko TIMER, nastavte pomocí tlačítek + / -, počkejte 5 s na obnovení.
- Zrušení: stiskněte jednou tlačítko START/STOP.

PAMĚŤ PŘI VÝPADKU NAPÁJENÍ

Pokud je výpadek napájení ≤ 20 min, program se automaticky obnoví; pokud je > 30 min, přístroj se vrátí do aktivního režimu.

CHYBOVÉ KÓDY (střední část displeje, 2 číslice)

E1 – přerušený obvod spodního čidla

E2 – zkrat spodního čidla

E5 – přehřátí (> 150 °C)

Reakce: zařízení přestane ohřívat, tlačítka jsou nefunkční, 10× zazní dlouhý pípavý signál. Odpojte zařízení od sítě, nechte jej vychladnout a zkontrolujte, zda obsah není vyschlý nebo přetížený. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte zařízení od napájení a nechte jej vychladnout po dobu ≥ 30 minut.
- Keramická nádoba a skleněné víko lze mýt v myčce.
- Tělo přístroje, ovládací panel a topnou komoru otřete měkkým vlhkým hadříkem; nepoužívejte abrazivní houbičky ani rozpouštědla.
- Dbejte na to, aby se voda nedostala do otvoru pro kabel ani do spodních větracích otvorů.
- Před opětovnou montáží všechny části osušte.
- Skladujte s víkem obráceným dnem nahoru nebo mírně pootevřeným, aby se zabránilo vzniku pachů.

SK
Návod na použitie

Parametre:

Objem: 6,5 l

Menovité napätie: 220–240 V~

Menovitá frekvencia: 50–60 Hz

Menovitý príkon: 290 W

Trieda ochrany: 1

Stupeň krytia: IPx0

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – POZORNE SI PREČÍTAJTE

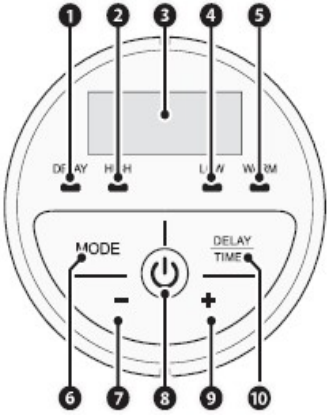
- Tento spotrebič je určený výlučne na domáce použitie.
- Pred použitím úplne rozviňte napájací kábel.
- Umístite ho na stabilný, tepelne odolný povrch, mimo okraj.
- Nepoužívajte, ak je spotrebič prázdny alebo ak ingrediencie presahujú okraj veka.
- Vonkajší povrch a sklenené veko sa zahrievajú; vždy používajte kuchynské rukavice.
- Ak je vyberateľná keramická nádoba horúca, neponárajte ju do studenej vody ani ju neumývajte pod prúdom studenej vody! Ak je vyberateľná keramická nádoba studená, neponárajte ju do horúcej vody ani ju neumývajte pod prúdom horúcej vody! Náhla zmena teploty by mohla spôsobiť poškodenie nádoby (prasknutie).
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel, zástrčka alebo keramická nádoba.
- S výnimkou častí uvedených v kapitole Údržba nikdy spotrebič neponárajte do vody ani ho neumývajte pod tečúcou vodou!
- Pred čistením alebo montážou/demontážou odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Deti mladšie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, nesmú tento spotrebič používať, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené. Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič a jeho kábel skladujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo ako to, ktoré je súčasťou dodávky.
- Neumiestňujte spotrebič na horúci plynový horák, elektrickú varnú dosku ani do rozohriatej rúry, ani do ich blízkosti.
- Nepoužívajte vonku.
- Vždy najprv zapojte zástrčku do spotrebiča a až potom do zásuvky. Po použití odpojte spotrebič zo zásuvky a potom uchopte zástrčku (nie kábel) a odpojte ju.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič je vybavený uzemnenou zástrčkou. Zástrčku neupravujte.
- **VAROVANIE**: Povrchy označené nápisom „HOT SURFACE“ (HORÚCI POVRCH) môžu byť počas používania horúce a po použití môžu zadržiavať teplo.

POPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA



1. Keramická vnútorná nádoba (vyberateľná)
2. Rukoväť
3. Ovládací panel
4. Ohrievacie teleso
5. Sklenené veko
6. Napájací kábel
7. Zástrčka

POPIS OVLÁDACIEHO PANELA



1. LED kontrolka odloženého štartu
2. LED kontrolka režimu vysokého výkonu
3. LED displej
4. LED kontrolka režimu nízkeho výkonu
5. LED kontrolka režimu udržiavania teploty (ohrevu)
6. Tlačidlo výberu režimu
7. Tlačidlo - (zníženie hodnoty)
8. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
9. Tlačidlo + (zvýšenie hodnoty)
10. Tlačidlo odloženého štartu / časovača

PREHĽAD SPOTREBIČA

A. Sklenené veko s otvorom na odvod pary

B. Vyberateľná keramická nádoba s objemom 6,5 l

C. Ohrievacie teleso s ovládacím panelom

D. Ovládací panel: 4-miestny biely LED displej, 5 dotykových tlačidiel (MODE, DELAY/TIMER, +, -, START/STOP) a 4 biele LED diódy (HIGH, LOW, WARM, DELAY)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Keramickú nádobu a sklenené veko umyte v teplej mydlovej vode, opláchnite a dôkladne osušte.
3. Otrite ohrievaciu základňu vlhkou handričkou; neponárajte ju do vody.
4. Vložte nádobu do krytu; nasaďte viečko.
5. Pripravte nádobu: naplňte ju do ¾ vodou, nastavte program HIGH na 2 hodiny, vodu vylejte a nechajte nádobu úplne vychladnúť.

OVLÁDACÍ PANEL

1. REŽIM – prepína medzi režimami HIGH / LOW / WARM
2. ODLOŽENÝ ŠTART/ČASOVAČ – prepína medzi nastavením doby varenia a odloženého štartu
3.+ / - – predĺženie / skrátenie času v krokoch po 30 minútach (dlhým stlačením sa rýchlo posúva)

4. START/STOP – potvrdenie nastavenia alebo vypnutie prevádzky (dlhým stlačením na 2 s sa prístroj vypne) LED indikácia, bliká = zvolené / pripravené na nastavenie

Režim, Predvolený čas varenia, Nastaviteľný rozsah

HIGH, 6 hodín, rozsah: 30 minút – 20 hodín
LOW, 6 hodín, rozsah: 30 minút – 12 hodín
WARM, 6 hodín, rozsah: 30 minút – 10 hodín
DELAY, 4 hodiny, rozsah: 30 minút – 20 hodín

ZÁKLADNÁ OBSLUHA

- Vložte suroviny do nádoby; uzavrite veko.
- Zapojte do zásuvky: ozve sa pípnutie, všetky LED diódy sa rozsvietia na 1 s, na displeji sa zobrazí „ “ (aktívny režim).
- Stlačte tlačidlo MODE, kým nezačne blikať požadovaný režim varenia.
- Jednou stlačte tlačidlo DELAY/TIMER: bliká doba varenia. Nastavte ju pomocou tlačidiel + / -.
- (Voliteľne) Znovu stlačte tlačidlo DELAY/TIMER: bliká čas odloženia. Nastavte ho pomocou tlačidiel + / -.
- Stlačte tlačidlo START/STOP. LED dióda režimu svieti nepretržite; začne odpočítavanie.
- Po skončení varenia v režime HIGH/LOW sa prístroj automaticky prepne do režimu WARM na 10 hodín, potom 5× pípne a vypne sa. Režim WARM končí po uplynutí nastaveného času 5 pípnutiami a prechodom do pohotovostného režimu.
- Ak chcete proces kedykoľvek zrušiť, stlačte raz tlačidlo START/STOP; dlhým stlačením po dobu 2 s prejdete do úplného pohotovostného režimu (displej zhasne).

ZMENA NASTAVENIA POČAS VARENIA

Zmena režimu: stlačte tlačidlo MODE; ihneď sa rozsvieti LED dióda nového režimu, odpočítavanie pokračuje bez zmeny.

- Zmena zostávajúceho času: stlačte tlačidlo TIMER, nastavte pomocou tlačidiel + / -, počkajte 5 s na obnovenie.
- Zrušenie: stlačte raz tlačidlo START/STOP.

PAMÄŤ PRI VÝPADE NAPÁJANIA

Ak je výpadok napájania ≤ 20 min, program sa automaticky obnoví; ak je > 30 min, prístroj sa vráti do aktívneho režimu.

CHYBOVÉ KÓDY (stredná časť displeja, 2 číslice)

E1 – prerušený obvod spodného snímača

E2 – skrat spodného snímača

E5 – prehriatie (> 150 °C)

Reakcia: zariadenie prestane ohrievať, tlačidlá nefungujú, 10× zaznie dlhý pípavý signál. Odpojte zariadenie od elektrickej siete, nechajte ho vychladnúť a skontrolujte, či obsah nie je vysušený alebo preťažený. Ak chyba pretrváva, kontaktujte servis.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy odpojte zariadenie od napájania a nechajte ho vychladnúť aspoň 30 minút.
- Keramickú nádobu a sklenené veko možno umývať v umývačke riadu.
- Telo zariadenia, ovládací panel a ohrievaciu komoru utrite mäkkou vlhkou handričkou; nepoužívajte abrazívne špongie ani rozpúšťadlá.
- Dbajte na to, aby sa voda nedostala do otvoru pre kábel ani do spodných vetracích otvorov.
- Pred opätovnou montážou všetky časti osušte.
- Skladujte s vekom otočeným dnom nahor alebo mierne pootvoreným, aby sa zabránilo vzniku zápachov.

RO
Manual de utilizare

Parametri:

Capacitate: 6,5 l

Tensiune nominală: 220–240 V~

Frecvență nominală: 50–60 Hz

Putere nominală: 290 W

Clasa de protecție: 1

Grad de protecție: IPx0

INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ – CITIȚI CU ATENȚIE

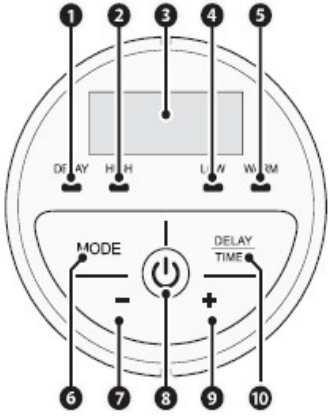
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice.
- Înainte de utilizare, desfășurați complet cablul de alimentare.
- Așezați-l pe o suprafață stabilă și rezistentă la căldură, fără a-l așeza la margine.
- Nu utilizați aparatul dacă este gol sau dacă ingredientele depășesc marginea capacului.
- Suprafața exterioară și capacul de sticlă se încălzesc; folosiți întotdeauna mănuși de bucătărie.
- Dacă vasul ceramic detașabil este fierbinte, nu-l scufundați în apă rece și nu-l spălați sub jet de apă rece! Dacă vasul ceramic detașabil este rece, nu-l scufundați în apă fierbinte și nu-l spălați sub jet de apă fierbinte! O
schimbare bruscă de temperatură ar putea provoca deteriorarea vasului (spargerea acestuia).
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare, ștecherul sau vasul ceramic sunt deteriorate.
- Cu excepția pieselor menționate în capitolul „Întreținere”, nu scufundați niciodată aparatul în apă
și nu-l spălați sub jet de apă!
- Înainte de curățare sau de montare/demontare, deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Copiii cu vârsta sub 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu experiență și cunoștințe insuficiente, nu trebuie să utilizeze acest aparat decât dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Depozitați aparatul și cablul acestuia în afara razei de acțiune a copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele incluse în pachetul de livrare.
- Nu așezați aparatul pe un arzător cu gaz fierbinte, pe o plită electrică sau într-un cuptor încălzit, nici în apropierea acestora.
- Nu utilizați aparatul în exterior.
- Conectați întotdeauna mai întâi ștecherul la aparat și abia apoi la priză. După utilizare, deconectați aparatul de la priză și apoi apucați ștecherul (nu cablul) și scoateți-l din priză.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a preveni orice pericol.
- Acest aparat este echipat cu o priză cu împământare. Nu modificați priza.
- AVERTISMENT: Suprafețele marcate cu inscripția „HOT SURFACE” (SUPRAFAȚĂ FIERBINTE) pot fi fierbinți în timpul utilizării și pot rămâne calde după utilizare.

DESCRIEREA APARATULUI ȘI A ACCESORIILOR



1. Recipient interior din ceramică (detașabil)
2. Mâner
3. Panou de comandă
4. Element de încălzire
5. Capac din sticlă
6. Cablu de alimentare
7. Ștecher

DESCRIEREA PANOUULUI DE COMANDĂ



1. Indicator LED pentru pornire amânată
2. Indicator LED pentru modul de putere mare
3. Afișaj LED
4. Indicator LED pentru modul de putere mică
5. Indicator LED pentru modul de menținere a temperaturii (încălzire)
6. Butonul de selectare a modului
7. Butonul - (reducere valoare)
8. Butonul de pornire/oprire
9. Butonul + (creștere valoare)
10. Butonul de pornire întârziată / temporizator

PREZENTARE GENERALĂ A APARATULUI

A. Capac din sticlă cu orificiu de evacuare a aburului

B. Recipient ceramic detașabil cu capacitatea de 6,5 l

C. Element de încălzire cu panou de comandă

D. Panou de comandă: afișaj LED alb cu 4 cifre, 5 butoane tactile (MODE, DELAY/TIMER, +, -, START/STOP) și 4 LED-uri albe (HIGH, LOW, WARM, DELAY)

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate materialele de ambalaj.
2. Spălați vasul din ceramică și capacul din sticlă în apă caldă cu săpun, clătiți-le și uscați-le bine.
3. Ștergeți baza de încălzire cu o cârpă umedă; nu o scufundați în apă.
4. Așezați vasul în carcasă; puneți capacul.
5. Pregătiți vasul: umpleți-l cu apă până la ¾, setați programul HIGH pe 2 ore, goliți apa și lăsați vasul să se răcească complet.

PANOU DE COMANDĂ

1. MOD – comută între modurile HIGH / LOW / WARM
2. PORNIRE AMÂNATĂ/TIMER – comută între setarea duratei de gătit și pornirea amânată
3. + / - – prelungirea / scurtarea duratei în pași de câte 30 de minute (apăsarea îndelungată permite derularea rapidă)
4. START/STOP – confirmarea setării sau oprirea funcționării (prin apăsarea continuă timp de 2 secunde, aparatul se oprește) Indicator LED, clipește = selectat / gata de setare

Mod, Durată implicită de gătire, Interval reglabil

HIGH, 6 ore, interval: 30 min – 20 ore
LOW, 6 ore, interval: 30 min – 12 ore
WARM, 6 ore, interval: 30 min – 10 ore
DELAY, 4 ore, interval: 30 min – 20 ore

UTILIZARE DE BAZĂ

- Puneți ingredientele în recipient; închideți capacul.
- Conectați aparatul la priză: se aude un bip, toate LED-urile se aprind timp de 1 secundă, iar pe afișaj apare „ ” (mod activ).
- Apăsați butonul MODE până când începe să clipească modul de gătit dorit.
- Apăsați o dată butonul DELAY/TIMER: timpul de gătire clipește. Reglați-l folosind butoanele + / -.
- (Opțional) Apăsați din nou butonul DELAY/TIMER: timpul de amânare clipește. Reglați-l folosind butoanele + / -.
- Apăsați butonul START/STOP. LED-ul modului rămâne aprins continuu; începe numărătoarea inversă.
- La sfârșitul gătirii în modul HIGH/LOW, aparatul trece automat în modul WARM timp de 10 ore, apoi emite 5 bipuri și se oprește. Modul WARM se încheie la expirarea timpului setat, cu 5 bipuri și trecerea în modul de așteptare.
- Dacă doriți să anulați procesul în orice moment, apăsați o dată butonul START/STOP; prin apăsarea îndelungată timp de 2 secunde, veți trece în modul de așteptare complet (afisajul se stinge).

MODIFICAREA SETĂRILOR ÎN TIMPUL GĂTIRII

Schimbarea modului: apăsați butonul MODE; LED-ul noului mod se aprinde imediat, iar numărătoarea inversă continuă fără modificări.

- Modificarea timpului rămas: apăsați butonul TIMER, reglați cu ajutorul butoanelor + / -, așteptați 5 secunde pentru reinițializare.
- Anulare: apăsați o dată butonul START/STOP.

MEMORIA ÎN CAZ DE ÎNTRERUPERE A ALIMENTĂRII CU CURENT

Dacă întreruperea alimentării cu curent durează ≤ 20 min, programul se reia automat; dacă durează > 30 min, aparatul revine în modul activ.

CODURI DE EROARE (partea centrală a afișajului, 2 cifre)

E1 – întrerupere a circuitului senzorului inferior

E2 – scurtcircuit al senzorului inferior

E5 – supraîncălzire (> 150 °C)

Reacție: aparatul încetează să mai încălzească, butoanele nu mai funcționează, se aude de 10 ori un semnal sonor lung. Deconectați aparatul de la rețea, lăsați-l să se răcească și verificați dacă conținutul nu este uscat sau supraîncărcat. Dacă eroarea persistă, contactați serviciul de service.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească timp de ≥ 30 de minute.
- Recipientul din ceramică și capacul din sticlă pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Ștergeți corpul aparatului, panoul de comandă și camera de încălzire cu o cârpă moale și umedă; nu folosiți bureți abrazivi sau solvenți.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în orificiul pentru cablu sau în orificiile de ventilație inferioare.
- Înainte de reasamblare, uscați toate piesele.
- Depozitați aparatul cu capacul cu partea interioară în sus sau ușor deschis, pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute.



DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht zusammen mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Produkt verantwortungsbewusst und unterstützen Sie so die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen. Wenn Sie das Altgerät entsorgen möchten, nutzen Sie bitte die Rücknahme- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser sorgt dafür, dass dieses Produkt auf
umweltfreundlich recycelt wird.

CZ Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v rámci EU likvidován společně s ostatním domácím odpadem. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné využití surovin. Chcete-li odevzdat použité zařízení, využijte prosím systémy pro vrácení a sběr nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ten zajistí, aby byl tento výrobek recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí.

SK Toto označenie znamená, že tento výrobok sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporujte tak udržateľné opätovné využitie surovín. Ak chcete odovzdať použité zariadenie, využite prosím systémy na vrátenie a zber alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Ten zabezpečí, aby bol tento výrobok recyklovaný spôsobom
šetrným k životnému prostrediu.

RO Menajere în cadrul UE. Pentru a preveni eventualele daune aduse mediului sau sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil și susțineți astfel reutilizarea durabilă a materiilor prime. Dacă doriți să predați echipamentul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Acesta se va asigura că acest produs va fi reciclat într-un mod ecologic.

CE

Import: IPRICE RECARE s.r.o.
Rybníky IV 326,760 01 Zlín,
Czechia,
bestberg@bestberg.eu,
Made in China